
Originalbedienungsanleitung
Original Instruction Manual
Mode d'emploi original
Originele gebruiksaanwijzing
Oryginałna instrukcja obsługi

Akku für Elektrische Hybridknarre
Battery for Cordless Hybrid Ratchet
Batterie pour Cliquet hybride
Batterij voor hybride ratel
Bateria do grzechotka hybrydowa

Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Bitte führen Sie sie Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.

Batteries do not belong in the household garbage.

For battery disposal please check with your local council.

Les piles ne doivent pas être jetées dans la poubelle des ordures ménagères.

Veuillez les retourner à votre point de collecte local pour piles usagées.



Batterijen horen niet bij het huishoudelijk afval.

Geef batterijen alstublieft af bij de milieustraat of het afvalscheidingsstation van uw gemeente of in de winkel waar u ze heeft gekocht.

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Proszę je dostarczyć je do lokalnego punktu zbiórki zużytych baterii.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:



- **WARNUNG:** Lesen Sie sich alle diesem elektrischen Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen sorgfältig durch. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen und schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Warnhinweise und Anweisungen für den Fall auf, dass Sie sie später noch einmal lesen wollen. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienanweisungen für das elektrische Werkzeug, den Lithium-Ionen-Akku und den Akkulader. Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff "elektrisches Werkzeug" bezieht sich sowohl auf das ans Stromnetz angeschlossene (verkabelte) und das Akkubetriebene (kabellose) elektrische Werkzeug.
- Bitte laden Sie den Lithium-Ionen-Akku erst vollständig auf, bevor Sie das elektrische Werkzeug zum ersten Mal einschalten.
- Lesen Sie vor Einsatz des Akkus und zugehörigen Ladegeräts erst diese Betriebsanleitung samt den Anweisungen auf dem Akku, dem Ladegerät und dem Werkzeug selbst.
- **ACHTUNG:** Zur Verhütung von Verletzungen dürfen die Lithium-Ionen-Akkus von elektrischen Werkzeugen nur mit dafür vorgesehenen Ladegeräten geladen werden. Andernfalls kann es zu Personen- oder Sachschäden kommen. Das Ladegerät ist zusammen mit dem beiliegenden Adapter zu verwenden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann bei Verwendung mit anderen Akkutypen unter Umständen in Brand geraten. Akku nie mit einem Netzkabel oder Kfz-Zigarettenanzünder verbinden, da er dadurch dauerhaft deaktiviert bzw. beschädigt wird.
- Lithium-Ionen-Akkus, die für elektrische Werkzeuge vorgesehen sind, dürfen ausschließlich mit solchen Werkzeugen verwendet werden.
- Ansonsten kann es zu Defekten, Stromschlägen oder Verletzungen kommen.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.

Akkuwerkzeug verwenden und pflegen:

- a) Zum Aufladen nur das vom Hersteller spezifizizierte Ladegerät verwenden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem abweichenden Akkutyp zu Brandgefahr führen.
- b) Elektrisches Werkzeug nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus betreiben. Ansonsten besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- c) Nicht genutzte Akkus von Metallgegenständen wie bspw. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln Nägeln, Schrauben und sonstigen Kleinteilen aus Metall fernhalten, da diese den Akku kurzschließen können; dies wiederum kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d) Bei falschem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem AKKU austreten – Kontakt vermeiden! Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen außerdem einen Arzt aufsuchen. Aus dem AKKU ausgetretene Flüssigkeit kann Reizungen und Verätzungen verursachen.
- e) Keine beschädigten oder manipulierten Akkus und Werkzeuge verwenden. Ein beschädigter oder manipulierter Akku kann sich unberechenbar verhalten und zu Bränden, EXPLOSIONEN und Verletzungen führen.
- f) AKKU bzw. Werkzeug von Feuer und sehr hohen Temperaturen fernhalten. Feuer und Temperaturen über 130° C können zur Explosion führen.
- g) Beim Laden die entsprechenden Anweisungen befolgen und AKKU bzw. Werkzeug nur innerhalb des spezifizierten Temperaturbereichs laden. Wird der AKKU falsch oder außerhalb des spezifizierten Temperaturbereichs geladen, kann er beschädigt werden und die Brandgefahr erhöhen.
- h) Akku nicht verbrennen bzw. anzünden, da er dabei explodieren und Personen- bzw. Sachschäden anrichten kann. Beim Verbrennen eines Akkus werden toxische Dämpfe und Stoffe freigesetzt.
- i) Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Akku bzw. Ladegerät nach starker Erschütterung, Fallenlassen, Umwerfen oder Beschädigung (z.B. durch Nagel, Hammerschlag oder Darauftreten) nicht länger verwenden, da dies mit Gefahren verbunden ist.
- j) Chemikalien, die aus dem Akku austreten, können schwere Verätzungen verursachen. Unter keinen Umständen in Kontakt mit der Haut, den Augen oder dem Mund kommen lassen. Bei Austritt von Chemikalien aus einem beschädigten Akku Gummi- oder Neoprenhandschuhe anziehen und Akku entsorgen. Auf die Haut gelangte Akkuflüssigkeit mit Wasser und Seife abwaschen und Haut mit

Essig nachspülen. Bei Augenkontakt mit diesen Chemikalien sofort 20 Minuten lang mit Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Verunreinigte Kleidung ausziehen und entsorgen.

k) Akku-Ratschenschlüssel kühl und trocken lagern. Akku-Ratschenschlüssel nicht oberhalb einer Temperatur von 60° C (z.B. in direktem Sonnenlicht, im Auto oder einem Metallgebäude im Sommer) aufbewahren.

Wichtige Sicherheitshinweise für den Akku

Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu einer Beschädigung bzw. Verkürzung der Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus führen.

Bitte laden Sie den Lithium-Ionen-Akku erst vollständig auf, bevor Sie das elektrische Werkzeug zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

1. Akku bzw. Akkuwerkzeug von Wasser und Regen fernhalten. Nicht feucht werden lassen. Nicht in hyperbaren Umgebungen einsetzen. Zum Reinigen oder Schmieren des Akkus kein Öl oder Lösemittel verwenden, da das Kunststoffgehäuse dadurch spröde und rissig werden kann, was wiederum Verletzungen begünstigt.

2. Akku trocken bei Raumtemperatur lagern. Beim Lagern Feuchtigkeit vermeiden, da die Anschlüsse sonst rosten können. Wird der Akku über längere Zeiträume bei hohen Temperaturen (oberhalb von 35° C) gelagert, kann es zu Kapazitätsverlusten und Defekten kommen.

3. Zur Verminderung des Verletzungs- und Explosionsrisikos Akku unter keinen Umständen verbrennen oder anzünden, selbst wenn er schadhaft, leer oder vollständig entladen ist. Bei Verbrennung werden toxische Dämpfe und Stoffe freigesetzt.

4. Akku nicht manipulieren oder mit einem nicht dazu passenden Ladegerät laden, da dies zu Personen- oder Sachschäden führen kann.

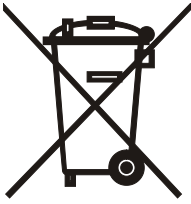
5. Benutzung sofort einstellen und zum Servicedienstleister bringen, wenn Sie ungewöhnliche Gerüche, Verfärbungen oder Wärmeentwicklung bemerken.

6. Akku grundsätzlich nur in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen entsorgen. Erkundigen Sie sich bei einem örtlichen Recyclingunternehmen zu entsprechenden Recyclingstellen. Ein entladener Akku enthält noch Restenergie. Vor der Entsorgung Anschlüsse mit Isolierband abkleben, um einen brand- oder explosionsgefährlichen Kurzschluss zu vermeiden.

7. Beim Betrieb des Akku-Ratschenschlüssels mit einem Lithium-Ionen-Akku Gerät sofort ausschalten und Akku wieder aufladen, wenn die LED-Kontrollanzeige permanent rot leuchtet (Unterspannungsschutz). So wird eine Beschädigung vermieden und die Lebensdauer des Produkts verlängert.
8. Bei mehr als dreimonatiger Nichtnutzung eines Lithium-Ionen-Akkus ist dieser vor einem erneutem Einsatz erst aufzuladen, da sich sonst die Lebensdauer verkürzt.
9. Lithium-Ionen-Akkus sind regelmäßig aufzuladen, da sich sonst die Lebensdauer verkürzt.
10. Nicht genutzte Akkus von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und sonstigen Kleinteilen aus Metall fernhalten, da diese einen Kurzschluss verursachen können; dies wiederum kann zu Funken, Verbrennungen oder Bränden führen.

Technische Daten

Akku: 3,6 V \equiv 2000 mAh Li-Ion



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung / Garantie. Für daraus resultierende Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung / Garantie.

Konformitätserklärung Akku für Elektrische Hybridknarre 4000821886

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Wir erklären hiermit, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden EU-Richtlinien übereinstimmen:

- **2011/65/EU** Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
- **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
EN 55014-1:2017. EN 55014-2:2015

Die technischen Unterlagen werden in der Abteilung für internationalen Einkauf bei der NORDWEST Handel AG verwahrt.

Safety Notes

Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:



- **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. This operator's manual contains important safety and operating instructions for power tool, lithium-ion battery pack and battery charger. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or Battery-operated (cordless) power tool.
- Please fully charge the lithium-ion battery powered power tool before first use.
- Before using the battery and charger, read this operator's manual and all labels on the battery pack, charger and power tool.
- **CAUTION!** To reduce the risk of injury charge power tool lithium-ion batteries only in power tool lithium-ion charger. Other types of chargers may cause personal injury or damage. The Charger need to be used with the Adaptor which is provided by power tool. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery. Do not wire a battery pack to a power supply plug or car cigarette lighter. Doing so will cause batteries to be permanently disabled or damaged.
- Use power tool lithium-ion batteries only in power tool.
- Use with other tools may result in a risk of damage, electric shock or personal injury.
- Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children.

Battery tool use and care:

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of BATTERY pack may create a risk of fire when used with another BATTERY pack.

- b) Use power tool only with specifically designated BATTERY packs. Use of any other BATTERY packs may create a risk of injury and Fire.
- c) When BATTERY pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the BATTERY terminals together may cause burns or a Fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the BATTERY; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the BATTERY may cause irritation or burns.
- e) Do not use a BATTERY pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, EXPLOSION or risk of injury.
- f) Do not expose a BATTERY pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130° C may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the BATTERY pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the BATTERY and increase the risk of fire.
- h) Do not burn or incinerate batteries. Batteries may explode, causing personal injury or damage. Toxic fumes and materials are created when batteries are burned.
- i) Do not crush, drop, or damage batteries. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over, or damaged in any way leading any danger (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on).
- j) Battery chemicals cause serious burns. Never allow contact with skin, eyes, or mouth. If a damaged battery pack leaks battery chemicals, use rubber or neoprene gloves to dispose of it. If skin is exposed to battery fluids, wash with soap and water and rinse with vinegar. If eyes are exposed to battery chemicals, immediately flush with water for 20 minutes and seek medical attention. Remove and dispose if contaminated clothing.
- k) Store your Cordless Ratchet Wrench in a cool, dry place. Do not store Cordless Ratchet Wrench where temperatures may exceed 60° C such as in direct sunlight, a vehicle or metal building during the summer.

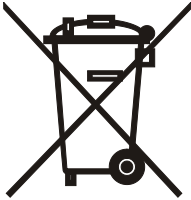
Important Safety Instruction for Battery Pack

Failure to follow all instructions listed below may result in damage and lifetime decline of Lithium-ion battery pack.

Please fully charge the lithium-ion battery powered power tool before first use.

1. Do not expose your battery pack or cordless tools to water or rain, or allow them to get wet. Do not use in a hyperbaric environment. Do not use oil or solvents to clean or lubricate your battery pack. This plastic casing will become brittle and crack, causing a risk of injury.
2. Store battery pack at room temperature away from moisture. Do not store in damp locations, where corrosion of terminals may occur. Permanent capacity loss and damage can result if the battery pack is stored for long periods of time at high temperatures (Over 35° C).
3. To reduce the risk of injury or explosion, never burn or incinerate a battery pack even if it is damaged, dead or completely discharged. When burned, toxic fumes and materials are created.
4. Do not modify the battery pack or charge it with other chargers may cause personal injury or damage.
5. If an unusual smell, color or amount of heat occurs when battery pack is being charged or stored, stop using it immediately and take it to service agent.
6. Always dispose of your battery pack according to local regulations. Contact a recycling agency in your area for recycling locations. Even discharged batteries contain some energy. Before disposing, use electrical tape to cover the terminals to prevent the battery pack from shorting, which could cause a fire or explosion.
7. When using Cordless Ratchet Wrench with Lithium-ion batteries, usage must halt and the batteries charged immediately when LED indicator light shows continuous red (low voltage protection). This is in order to prevent damage and ensure product lifespan.
8. When Lithium-ion battery pack are left unused for over 3 months, they must be charged before use in order to maintain their lifespan.
9. Lithium-ion battery pack must be charged periodically in order to maintain their lifespan.
10. When battery pack is not in uses, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

Technical Data

Battery Pack: 3.6 V \equiv 2000 mAh Li-Ion

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

In the case of damages caused by non-compliance with this manual warranty and guarantee are void. For damage resulting from such we will not assume liability. Damage to persons or property resulting from improper operation or non-compliance with the safety notes we will not assume liability. In such cases warranty and guarantee are void.

Declaration of Conformity Battery for Cordless Hybrid Ratchet 4000821886

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

We hereby declare that the products to which this declaration refers comply with the following European Directives:

- **2011/65/EU** Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
- **2014/30/EU** Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 55014-1:2017. EN 55014-2:2015

The technical documentations are on file at the department for International Purchasing at the NORDWEST Handel AG.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage et atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :



- **AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure. Ce manuel pour l'opérateur contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation pour les outils électriques, le bloc-batterie au lithium-ion et le chargeur de batterie. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur ou à votre outil électrique à batterie (sans fil).
- Veuillez charger complètement l'outil électrique alimenté par batterie lithium-ion avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lisez ce manuel d'utilisation et toutes les étiquettes sur le bloc de batteries, le chargeur et l'outil électrique.
- **ATTENTION !** Pour réduire le risque de blessure, chargez les batteries lithium-ion des outils électriques uniquement dans le chargeur lithium-ion de l'outil électrique. D'autres types de chargeurs peuvent causer des blessures ou des dommages corporels. Le chargeur doit être utilisé avec l'adaptateur qui est fourni avec l'outil électrique. Un chargeur pouvant convenir à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie. Ne branchez pas une batterie sur une prise d'alimentation ou sur l'allume-cigare d'une voiture. Vous risqueriez de désactiver définitivement les batteries ou de les endommager.
- N'utilisez les batteries lithium-ion des outils électriques que dans les outils électriques.
- L'utilisation avec d'autres outils peut entraîner des risques de dommages, de choc électrique ou de blessures corporelles.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage traîner sans surveillance. Les sacs en plastique, etc., peuvent être transformés en jouets dangereux pour les enfants.

Utilisation et entretien de l'outil à batteries :

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié du fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de BATTERIE peut créer un risque de feux lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de BATTERIE.
- b) **N'utiliser l'outil électrique qu'avec les BATTERIES indiquées spécifiquement sur le site.** L'utilisation de tout autre bloc de BATTERIE peut créer un risque de blessure et feux.
- c) **Lorsque le bloc BATTERIE n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'un terminal à un autre.** Le court-circuit des bornes BATTERIE entre eux peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la BATTERIE ; il faut éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la BATTERIE peut causer une irritation ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible, entraînant un incendie, une EXPLOSION ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas un bloc BATTERIE ou un outil au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130° C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas les batteries ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager les BATTERIES et augmenter le risque d'incendie.
- h) **Ne pas brûler ou incinérer les batteries.** Les batteries peuvent exploser et causer des blessures ou des dommages corporels. Des fumées et des matériaux toxiques sont créés lorsque les batteries sont brûlées.
- i) **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager les batteries.** N'utilisez pas un bloc de batteries ou un chargeur qui ait reçu un coup sec, qui soit tombé, qui ait été écrasé ou qui ait été endommagé de quelque façon que ce soit entraînant un danger (par exemple, percé par un clou, frappé avec un marteau, marché dessus).
- j) **Les produits chimiques des batteries causent de graves brûlures.** Ne jamais laisser entrer en contact avec la peau, les yeux ou la bouche. Si un bloc-batterie

endommagé présente des fuites de produits chimiques, utilisez des gants en caoutchouc ou en néoprène pour le mettre au rebut. Si la peau est exposée aux liquides de la batterie, la laver avec de l'eau et du savon et la rincer avec du vinaigre. Si les yeux sont exposés aux produits chimiques de la batterie, rincer immédiatement à l'eau pendant 20 minutes et consulter un médecin. Enlever et jeter les vêtements contaminés.

k) **Rangez votre clé à cliquet sans fil dans un endroit frais et sec.** Ne rangez pas la clé à cliquet sans fil dans un endroit où la température peut dépasser 60° C, par exemple sous le rayonnement direct du soleil, dans un véhicule ou dans un bâtiment métallique pendant l'été.

Consignes de sécurité importantes pour le bloc-batterie

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des dommages et une diminution de la durée de vie du bloc-batterie lithium-ion.

Veuillez charger complètement l'outil électrique alimenté par batterie lithium-ion avant la première utilisation.

1. N'exposez pas votre bloc-batterie ou vos outils sans fil à l'eau ou à la pluie, et ne les laissez pas se mouiller. Ne pas utiliser dans un milieu hyperbare. N'utilisez pas d'huile ou de solvants pour nettoyer ou lubrifier votre bloc-batterie. Ce boîtier en plastique se fragilisera et se fissurera, ce qui entraînera un risque de blessure.

2. Conservez la batterie à température ambiante, à l'abri de l'humidité. Ne pas entreposer dans des endroits humides, où la corrosion des bornes peut se produire. Le stockage prolongé de la batterie à des températures élevées (plus de 35° C) peut entraîner des pertes de capacité et des dommages permanents.

3. Pour réduire le risque de blessure ou d'explosion, ne jamais brûler ou incinérer un bloc-batterie, même s'il est endommagé, mort ou complètement déchargé. La combustion produit des fumées et des matériaux toxiques.

4. Ne modifiez pas le bloc-batterie et ne le chargez pas avec d'autres chargeurs, vous risqueriez de vous blesser ou de l'endommager.

5. Si une odeur, une couleur ou une quantité de chaleur inhabituelle se dégage lors du chargement ou du stockage du bloc-batterie, cessez immédiatement de l'utiliser et apportez-le au service après-vente.

6. Débarrassez-vous toujours de votre bloc-batterie conformément à la réglementation locale. Communiquez avec une agence de recyclage de votre région pour connaître les lieux de recyclage. Même les batteries déchargées

contiennent de l'énergie. Avant de vous débarrasser du bloc-batterie, utilisez du ruban adhésif électrique pour recouvrir les bornes afin d'éviter tout court-circuit dans le bloc-batterie, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

7. Lors de l'utilisation d'une clé à cliquet sans fil avec des batteries au lithium-ion, l'utilisation doit s'arrêter et les batteries doivent être rechargées immédiatement lorsque le voyant lumineux LED est en rouge continu (protection contre la basse tension). Ceci est fait ainsi afin de prévenir les dommages et d'assurer la durée de vie du produit.

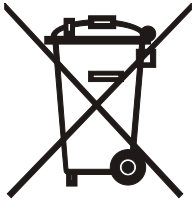
8. Lorsque le bloc-batterie Lithium-ion n'est pas utilisé pendant plus de 3 mois, il doit être rechargé avant utilisation afin de maintenir sa durée de vie.

9. Le bloc-batterie au lithium-ion doit être rechargé périodiquement afin de maintenir sa durée de vie.

10. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques tels que : trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui puissent établir une connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.

Caractéristiques techniques

Bloc-batterie rechargeable : 3,6 V --- 2000 mAh



Cher client,

Aidez à réduire les déchets pour préserver l'environnement.

Si vous voulez vous séparer de cet article, veuillez considérer que plusieurs de ses composantes sont fabriqués à partir de matières premières précieuses qui peuvent être recyclées.

Par conséquent, ne les jetez pas dans la poubelle, mais apportez-les à votre point de collecte pour matières recyclables.

Tout droit à garantie sera annulé en cas de dommages causés par le non-respect des consignes de ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou par le non respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie sera annulée.

Déclaration de conformité batterie pour Cliquet hybride 4000821886

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Nous déclarons par la présente que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux lignes directrices européennes suivantes:

- **2011/65/EU** Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS – LSDEEE)
- **2014/30/EU** Compatibilité électromagnétique (CEM)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017. EN 55014-2:2015

La documentation technique est conservée dans le service des achats internationaux de NORDWEST Handel AG.

Veiligheidsinstructies

Neem de volgende instructies in acht om storingen, beschadigingen en gevaar voor de gezondheid te voorkomen:



- **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat zijn geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. Deze gebruikers-handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor elektrisch gereedschap, lithium-ion accupack en acculader. De term "power tool" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrisch gereedschap (met snoer) of elektrisch apparaat op accu (snoerloos).
- Laad het door de lithium-ion accu aangedreven elektrisch gereedschap volledig op voor het eerste gebruik.
- Lees voor het gebruik van de accu en de lader deze gebruikershandleiding en alle labels op het accupack, de lader en het elektrisch gereedschap.
- **VOORZICHTIG!** Om het risico op letsel te verminderen, mogen de lithiumionaccu's van het elektrisch gereedschap alleen in de lithiumionlader voor het elektrisch gereedschap worden opgeladen. Andere typen laders kunnen persoonlijk letsel of schade veroorzaken. De lader moeten worden gebruikt met de adapter, die wordt geleverd met het elektrisch gereedschap. Een lader die geschikt kan zijn voor een bepaald type accu kan bij gebruik in combinatie met een andere accu brandgevaar opleveren. Sluit een accupack niet aan op een voedingsstekker of een sigarettenaansteker in de auto. Door dit wel te doen, zullen accu's permanent onbruikbaar worden gemaakt of beschadigd.
- Gebruik lithiumionaccu's voor elektrisch gereedschap alleen in elektrisch gereedschap. Gebruik met ander gereedschap kan leiden tot schade, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Plastic zakken kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen vormen.

Gebruik accugereedschap en zorg:

- a) **Laad alleen (opnieuw) op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor één type ACCU-pack kan bij gebruik met een ander ACCUpack risico op brand opleveren.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde ACCUpacks.** Gebruik van andere accupacks kan risico van letsel en brand veroorzaken.
- c) **Wanneer het accupack niet in gebruik is, houd het dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken tussen de ene pool en de andere.** Het kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Onder verkeerde omstandigheden kan er vloeistof uit de ACCU worden gestoten; vermijd contact. Als er per ongeluk contact ontstaat, spoel dan met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bovendien medische hulp te zoeken.** Vloeistof die uit de ACCU wordt gestoten, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen ACCUpack of -gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, EXPLOSIE of risico op letsel.
- f) **Stel een ACCUpack of -gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130° C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle oplaadinstructies en laad het ACCUpack of het -gereedschap niet buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik op.** Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de ACCU beschadigen en het risico van brand vergroten. Verbrand geen accu's. Accu's kunnen exploderen en zo persoonlijk letsel of schade veroorzaken. Bij het verbranden van accu's ontstaan giftige dampen en materialen.
- i) **Druk geen accu's in elkaar, laat ze niet vallen en beschadig ze niet.** Gebruik geen accupack of lader die een flinke klap heeft gekregen, is gevallen, overreden of op enige manier beschadigd is wat gevaar met zich meebrengt (bijv. doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, erop getrapt).
- j) **Chemicaliën van de accu veroorzaken ernstige brandwonden.** Sta nooit contact met huid, ogen of mond toe. Als een beschadigd accupack chemicaliën lekt, gebruik dan rubber of neopreen handschoenen om deze af te voeren. Als de

huid wordt blootgesteld aan accuvloeistoffen, was dan met water en zeep en spoel met azijn. Als de ogen worden blootgesteld aan chemicaliën van de accu, spoel dan onmiddellijk met water gedurende 20 minuten en zoek medische hulp. Verwijder en gooi verontreinigde kleding weg.

k) Bewaar uw snoerloze ratelsleutel op een koele, droge plaats. Bewaar de snoerloze ratelsleutel niet op plaatsen waar de temperatuur hoger kan zijn dan 60° C, zoals in direct zonlicht, een voertuig of een metalen gebouw tijdens de zomer.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor het accupack

Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot schade en een levenslange achteruitgang van het Lithium-ion-accupack.

Laad het door de lithium-ion accu aangedreven elektrisch gereedschap volledig op voor het eerste gebruik.

1. Stel uw accupack of draadloos gereedschap niet bloot aan water of regen en laat ze niet nat worden. Niet gebruiken in een hyperbare omgeving. Gebruik geen olie of oplosmiddelen om uw accu te reinigen of te smeren. Deze kunststof behuizing wordt broos en scheurt, waardoor het risico op letsel ontstaat.
2. Bewaar de accu bij kamertemperatuur uit de buurt van vocht. Niet bewaren in vochtige ruimten, waar zich corrosie van de aansluitingen kan voordoen. Permanent capaciteitsverlies en schade kunnen het gevolg zijn als de accu voor langere tijd bij hoge temperaturen (meer dan 35° C) wordt opgeslagen.
3. Om het risico op letsel of explosie te beperken, mag een accupack nooit worden verbrand, zelfs niet als deze beschadigd, dood of volledig ontladen is. Bij verbranding ontstaan giftige dampen en materialen.
4. Wijzig de accu niet en laad de accu niet op met andere laders, want dit kan persoonlijk letsel of schade veroorzaken.
5. Als er een ongebruikelijke geur, kleur of hoeveelheid warmte optreedt bij het opladen of bewaren van de accu, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en breng het naar een servicevertegenwoordiger.
6. Gooi uw accupack altijd weg volgens de plaatselijke voorschriften. Neem contact op met een recyclingbedrijf bij u in de buurt voor recyclinglocaties. Zelfs ontladen batterijen bevatten wat energie. Breng vóór het afvoeren elektrische tape aan om de polen af te dekken om kortsluiting van de batterij te voorkomen wat brand of explosie zou kunnen veroorzaken.
7. Bij gebruik van de snoerloze ratelsleutel met lithium-ionenaccu's moet het

gebruik worden gestopt en de accu's onmiddellijk worden opgeladen als het LED-indicatielampje continu rood brandt (laagspanningsbeveiliging). Dit is om schade te voorkomen en de levensduur van het product te garanderen.

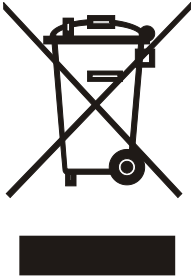
8. Wanneer het Lithium-ion-accupack langer dan 3 maanden niet worden gebruikt, moet het voor gebruik worden opgeladen om de levensduur te behouden.

9. Het Lithium-ion-accupack moet regelmatig worden opgeladen om de levensduur te behouden.

10. Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, houd het dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals: paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van de ene pool naar de andere. Het kortsluiten van de accupolen kan vonken, brandwonden of brand veroorzaken.

Technische gegevens

Oplaadbaar accupack:..... 3.6 V --- 2000 mAh Li-Ion



Geachte klant,

Draag alstublieft ertoe bij, afval te vermijden.

Als u dit artikel niet meer nodig heeft en het af wilt voeren, dient u er alstublieft aan te denken dat tal van zijn componenten uit waardevolle materialen bestaan en gerecycled kunnen worden.

Voer het artikel daarom niet via het huishoudelijk afval af, maar breng het naar de milieustraat of het afvalscheidingsstation van uw gemeente.

De garantie is niet geldig voor schade die door niet-naleving van deze fabrieksgarantie / garantie veroorzaakt werd. Voor daaruit resulterende gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk. Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijke letsels die door ondeskundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt worden. In dergelijke gevallen verdwijnt de fabrieksgarantie / garantie.

Conformiteitsverklaring batterij voor hybride ratel 4000821886

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Wij verklaren hiermee, dat het product, op welke zich deze verklaring betreft, met de hierna volgende Europese richtlijnen overeen komen:

- **2011/65/EU** Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS)
- **2014/30/EU** Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
EN 55014-1:2017. EN 55014-2:2015

De technische documenten worden bij NORDWEST Handel AG bewaard op de afdeling voor internationale inkoop.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać następujących wskazówek, aby uniknąć wadliwego działania, uszkodzeń i problemów zdrowotnych:



- **OSTRZEŻENIE** Proszę przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone razem z tym elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym oraz/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Instrukcja operatora zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi dla elektronarzędzia, akumulatora litowo-jonowego i ładowarki akumulatora. Termin „elektronarzędzie” w niniejszych ostrzeżeniach dotyczy zasilanego z sieci (przewodowo) elektronarzędzia lub zasilanego z AKUMULATORA (beprzewodowo) elektronarzędzia.
- **OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, akumulatory litowo-jonowe elektronarzędzia należy ładować tylko w ładowarkach do litowo-jonowych akumulatorów elektronarzędzi. Inne typy ładowarek mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia. Ładowarka
 - musi być używana z adapterem, który został dostarczony z elektronarzędziem. Ładowarka, która może być odpowiednia dla jednego typu akumulatorów, może stwarzać zagrożenie pożaru w przypadku użytkowania z innym akumulatorem. Nie podłączać akumulatora do wtyczki zasilania lub gniazda zapalniczki samochodowej. Spowoduje to trwałe uszkodzenie akumulatora.
 - Akumulatory litowo-jonowe stosować wyłącznie w elektronarzędziach.
 - Używanie z innymi narzędziami może spowodować ryzyko uszkodzenia, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.
 - Nie należy niedbale pozostawiać leżącego materiału opakowaniowego. Plastikowe torby itp. mogą stać się niebezpiecznymi zabawkami dla dzieci.

Użytkowanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego:

a) Ładować tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla danego typu AKUMULATORA może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy zostanie użyta z innym AKUMULATOREM.

b) Elektronarzędzie należy używać tylko ze specjalnie oznaczonymi AKUMULATORAMI. Stosowanie innych AKUMULATORÓW może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń i pożaru.

c) Gdy **AKUMULATOR** jest nieużywany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie z jednego zacisku do drugiego. Zwarcie zacisków akumulatorów może spowodować oparzenia lub pożar.

d) W niekorzystnych warunkach może dojść do wytryśnięcia cieczy z **AKUMULATORA**; unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć pomocy medycznej. Ciecz wydostająca się z baterii może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

e) Nie używać **AKUMULATORA** lub narzędzia, które jest uszkodzone lub zostało zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru, **WYBUCHU** lub niebezpieczeństwa obrażeń.

f) Nie wystawiać **AKUMULATORA** lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Kontakt z ogniem lub temperatura powyżej 130° C może spowodować wybuch.

g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować **AKUMULATORA** ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcjach. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może spowodować uszkodzenie **AKUMULATORA** i zwiększyć ryzyko pożaru.

h) Nie utylizować akumulatorów przez spalanie. Akumulatory mogą wybuchnąć powodując obrażenia ciała lub uszkodzenia. Podczas spalania akumulatorów powstają toksyczne dymy i materiały.

i) Nie zgniatać, upuszczać ani nie uszkadzać akumulatorów. Nie używać akumulatora lub ładowarki, który został mocno uderzony, został upuszczony, zgnieciony lub w inny sposób uszkodzony, prowadząc do zagrożenia (np. przeбиты gwoździem, uderzony młotkiem, nadepnięty).

j) **Chemikalia akumulatorów powodują poważne oparzenia.** Nigdy nie dopuszczać do kontaktu ze skórą, oczami lub ustami. Jeżeli z uszkodzonego akumulatora nastąpił wyciek chemikaliów, należy go usunąć za pomocą rękawic gumowych lub neoprenowych. W przypadku kontaktu skóry z cieczą z akumulatora umyć mydłem i wodą i splukać octem. W przypadku kontaktu oczu z chemikaliami akumulatora natychmiast przepłukać wodą, kontynuując płukanie

przez 20 minut i zasięgnąć pomocy medycznej. Zdjąć i wyrzucić zanieczyszczoną odzież.

k) Bezprzewodowy klucz grzechotkowy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Nie przechowywać bezprzewodowego klucza grzechotkowego w miejscach, w których temperatura może przekraczać 60° C na przykład bezpośrednio w słońcu, w pojeździe lub w metalowej konstrukcji w lecie.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatora

Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji zamieszczonych poniżej może spowodować uszkodzenie i trwały spadek wydajności akumulatora litowo-jonowego.

Przed pierwszym użyciem należy naładować w pełni elektronarzędzie zasilane akumulatorem litowo-jonowym.

1. Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego na działanie wody lub deszczu, ani nie dopuszczać do ich zamoczenia. Nie stosować w hiperbarycznym środowisku. Nie używać olejów ani rozpuszczalników do czyszczenia lub smarowania akumulatora. Obudowa z tworzywa sztucznego może stać się krucha i pęknąć, stwarzając ryzyko obrażeń.

2. Akumulator przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od wilgoci. Nie przechowywać w wilgotnych miejscach, w których może dojść do korozji zacisków. W przypadku, gdy akumulator jest przechowywany przez długi okres czasu w wysokich temperaturach (powyżej 35° C), może dojść do trwałego spadku wydajności i uszkodzenia.

3. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub wybuchu, nigdy nie spalać akumulatora, nawet gdy jest on uszkodzony, zużyty lub całkowicie rozładowany. Podczas spalania wytwarzane są toksyczne opary i materiały.

4. Nie modyfikować akumulatora ani nie ładować innymi ładowarkami, może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie.

5. W przypadku pojawienia się nienaturalnego zapachu, barwy lub wysokiej temperatury podczas ładowania lub przechowywania akumulatora należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i przekazać do serwisu.

6. Utylizację akumulatora należy zawsze przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami. Proszę skontaktować się z agencją recyklingową w swojej okolicy w sprawie lokalizacji punktów recyklingu. Nawet rozładowane akumulatory zawierają pewną ilość energii. Przed utylizacją, za pomocą taśmy izolacyjnej należy zakleić

zaciski, zapobiegając zwarceniu akumulatora, co mogłoby doprowadzić do pożaru lub wybuchu.

7. Podczas używania bezprzewodowego klucza grzechotkowego z akumulatorami litowo-jonowymi, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i naładować akumulatory, gdy wskaźnik LED zaświeci się na czerwono (zabezpieczenie przed niskim napięciem). Ma to na celu ochronę przed uszkodzeniem i zapewnienie długiej eksploatacji produktu.

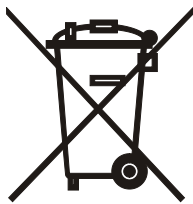
8. Pozostawiając akumulator litowo-jonowy nieużywany przez ponad 3 miesiące należy go naładować przed użyciem, aby zapewnić jego długą trwałość.

9. Akumulator litowo-jonowy należy ładować okresowo, aby zapewnić jego długą trwałość.

10. Gdy akumulator jest nieużywany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów jak: spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie z jednego zacisku do drugiego. Zwarcie zacisków akumulatorów może spowodować iskrzenie, oparzenia lub pożar.

Dane techniczne

Ładowany akumulator: 3,6 V=== 2000 mAh Li-Ion



Szanowny kliencie!

Proszę pomóc przy zapobieganiu powstawaniu odpadów.

Jeśli kiedykolwiek mieliby Państwo zamiar pozbyć się tego artykułu, proszę pamiętać, że wiele jego składników jest wytwarzanych z cennych surowców i mogą być one poddane recyklingowi.

Dlatego nie należy go wyrzucać do kosza na śmieci, lecz zdać go do punktu zbiorczego surowców wtórnych.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji. Za wynikłe z tego tytułu szkody nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa nie ponosimy odpowiedzialności. W takich przypadkach gwarancja/rękojmia wygasa.

Deklaracja zgodności bateria do grzechotka hybrydowa 4000821886

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Niniejszym oświadczamy, że produkty, do których odnosi się niniejsza deklaracja spełniają poniższe dyrektywy UE:

- 2011/65/EU Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)
- 2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
EN 55014-1:2017. EN 55014-2:2015

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dzianie sprzedaży międzynarodowej NORDWEST Handel AG.

NW/NORDWEST
NORDWEST Handel AG
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund
Germany
Tel. +49 231 2222-3001
www.nordwest-promat.com

 **PROMAT**

